DUGENA

# Allgemeine Bedienungsanleitung DUGENA Uhren
# Pflegehinweise / Garantie

# General Instruction Manual DUGENA Watches
# Care Instructions / Guarantee

**Inhalt / Contents**


DEUTSCH
1. 2- und 3-Zeiger Uhren mit und ohne Datum (Quarz) . . . . . 3 – 7
2. Automatik . . . . . 8 – 10
3. Handaufzug . . . . . 11 – 13
4. Pflegehinweise . . . . . 14 – 18

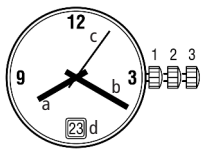
ENGLISH
1. Two and three hands watches with or without date display (Quartz) . . 19 – 23
2. Automatic . . . . . 24 – 26
3. Handwinding . . . . . 27 – 29
4. Care Instructions . . . . . 30 – 34

Garantie / Guarantee . . . . . 36 – 39


## 1. 2- und 3-Zeiger Uhren mit und ohne Datum (Quarz)

### 1.1 Namen und Funktionen der Teile

Funktionen:
1 Normalstellung
2 Datumsstellung
3 Zeigerstellung




Anzeigen:
a Stunde
b Minute
c Sekunde
d Datum

Die Position des Datumsfeldes kann von Modell zu Modell abweichen.

### 1.2 Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone in Kronenposition (3) bei Uhren mit Datumsanzeige, in Kronenposition (2) bei Uhren ohne Datumsanzeige heraus. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn so lange, bis Sie die richtige Uhrzeit erreicht haben. Drücken Sie dann die Krone zurück in die Normalstellung (1). Bitte beachten Sie bei Modellen mit Datumsanzeige die korrekte Einstellung der Uhrzeit auf vor bzw. nach 12:00 Uhr, damit die Umschaltung des Datums einwandfrei funktioniert.
Bewegung und Batterieverbrauch sind gestoppt, wenn sich die Krone auf Position (3) mit Datum bzw. Position (2) ohne Datum befindet.

### 1.3 Einstellen des Datums (sofern vorhanden)

Ziehen Sie die Krone auf Position (2) – die Uhr läuft weiter. Drehen Sie die Krone **entgegen des Uhrzeigersinns** so lange, bis Sie das korrekte Datum erreicht haben. Drücken Sie danach die Krone zurück in die Normalstellung (1).
Hinweis: Das Datum schaltet automatisch zwischen ca. 22:00 und 2:00 Uhr auf den nächsten Tag. Zu dieser Zeit darf keine Datumskorrektur per Hand erfolgen, da das Datum dann nicht korrekt umspringen kann bzw. der Schaltmechanismus beschädigt werden kann.
Zur Datumskorrektur am Monatsende für Monate mit weniger als 31 Tagen ist am Monatsende eine Korrektur erforderlich. Stellen Sie in diesem Fall das Datum am ersten Tag des neuen Monats auf die „1".



### 1.4 Einstellung des Datums bei Uhren mit Großdatumsanzeige (Big Date)

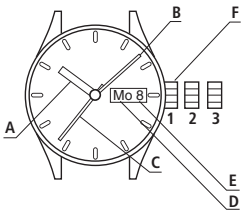
Ziehen Sie die Krone auf Position (2) heraus. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis Sie das gewünschte Datum erreicht haben. Drücken Sie die Krone in Position (1) zurück.
Die Datumsanzeige besteht hier aus einem 2-Scheibensystem. Aus diesem Grund muss jeweils am 1. Tag eines neuen Monats das Datum über Schnellschaltung von 31 über 39 auf 01 gestellt werden.
Hinweis: In der Kalenderschaltphase von ca. 21:30 – 24:00 Uhr (Sperrfrist) kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da in diesem Fall um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.
In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Schnellschaltung in der Sperrfrist aussetzt (ohne das Werk zu beschädigen). In diesem Fall kann die Datumsanzeige wieder über die normale Zeigerstellfunktion aktiviert werden.

## 1.5 Einstellung von Wochentag und Datum bei Uhren mit Datums- und Wochentagsanzeige (Day Date)

### Namen und Funktionen der Teile

Funktionen:
1 Normale Position
2 Einstellen des Datums
3 Einstellen der Uhrzeit

Anzeigen:
A Stundenzeiger
B Minutenzeiger
C Sekundenzeiger
D Wochentaganzeige
E Datumsanzeige
F Krone




Die Position von Krone, Datum usw. kann von Modell zu Modell abweichen.



### Einstellen des Wochentags

Ziehen Sie die Krone in Position (2) heraus. Drehen Sie die Krone **im Uhrzeigersinn,** bis Sie den aktuellen Wochentag erreicht haben. Drücken Sie die Krone zurück auf die normale Position (1).

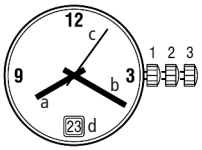
### Einstellen des Datums

Ziehen Sie die Krone in Position (2) heraus. Drehen Sie die Krone **entgegen des Uhrzeigersinns,** bis Sie das aktuelle Datum erreicht haben. Drücken Sie die Krone zurück auf die normale Position (1). Zur Datumskorrektur am Monatsende für Monate mit weniger als 31 Tagen ist am Monatsende eine Korrektur erforderlich. Stellen Sie in diesem Fall das Datum am ersten Tag des neuen Monats auf die „1".

## 2. Automatik

### 2.1 Namen und Funktionen der Teile

Funktionen:
1 Normalstellung
2 Datumsstellung
3 Zeigerstellung




Anzeigen:
a Stunde
b Minute
c Sekunde
d Datum

Die Position des Datumsfeldes kann von Modell zu Modell abweichen.



### 2.2 Aufziehen der Uhr

Um die Uhr in Gang zu setzen, bewegen Sie die Uhr einige Male (ca. 30 mal). Das weitere Aufziehen erfolgt beim Tragen der Uhr am Handgelenk durch die natürlichen Bewegungen Ihres Armes. Diese Uhr läuft ca. 40 Stunden, wenn sie voll aufgezogen ist. Um die Uhr vollständig aufzuziehen, sollte sie mindestens 8 Stunden täglich getragen werden.

### 2.3 Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone in Kronenposition (3) bei Uhren mit Datumsanzeige, in Kronenposition (2) bei Uhren ohne Datumsanzeige heraus. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn so lange, bis Sie die richtige Uhrzeit erreicht haben. Drücken Sie dann die Krone zurück in die Normalstellung (1). Bitte beachten Sie bei Modellen mit Datumsanzeige die korrekte Einstellung der Uhrzeit auf vor bzw. nach 12:00 Uhr, damit die Umschaltung des Datums einwandfrei funktioniert.

### 2.4 Einstellen des Datums (sofern vorhanden)

Ziehen Sie die Krone auf Kronenposition (2) heraus. Drehen Sie die Krone **gegen den Uhrzeigersinn,** bis Sie das aktuelle Datum erreichen. Drücken Sie die Krone nach innen zur normalen Position (1). Zur Datumskorrektur am Monatsende für Monate mit weniger als 31 Tagen ist am Monatsende eine Korrektur erforderlich. Stellen Sie in diesem Fall das Datum am ersten Tag des neuen Monats auf die „1".

Hinweis: Vermeiden Sie das Einstellen des Datums und des Wochentages in der Zeit von ca. 22:00 bis 2:00 Uhr mittels der Schnellschaltung, da der Kalender während dieses Zeitraums umschaltet. Wenn der Kalender während dieses Zeitraums umgeschaltet wird, ändert er sich möglicherweise am nächsten Tag nicht oder es kann zu einer Fehlfunktion der Uhr kommen. Achten Sie darauf, die Zeiger aus diesem Bereich zu bewegen, wenn Sie den Kalender verstellen.

### 2.5 Einstellen des Wochentags (sofern vorhanden)

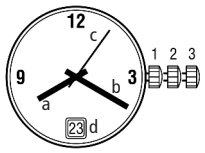
Ziehen Sie die Krone auf Kronenposition (2) heraus. Drehen Sie die Krone **im Uhrzeigersinn,** bis Sie den aktuellen Wochentag erreicht haben. Drücken Sie die Krone nach innen zur normalen Position (1).



## 3. Handaufzug

### 3.1 Namen und Funktionen der Teile

Funktionen:
1 Normalstellung
2 Datumsstellung
3 Zeigerstellung




Anzeigen:
a Stunde
b Minute
c Sekunde
d Datum

Die Position des Datumsfeldes kann von Modell zu Modell abweichen.

### 3.2 Aufziehen der Uhr

Bringen Sie die Krone in Normalstellung (1) und drehen Sie diese in beide Richtungen (im und gegen den Uhrzeigersinn). Nach wenigen Umdrehungen wird sich die Unruh in Bewegung setzen. Drehen Sie nun behutsam weiter an der Krone, bis Sie einen deutlichen Widerstand feststellen. Die Krone lässt sich dann nicht mehr weiterdrehen, und die Uhrwerkfeder ist vollständig gespannt. Ein gewaltsames Weiterdrehen führt unausweichlich zu Schäden.

Die Uhrwerkfeder hält von jetzt an die Uhr wieder ca. 30 – 48 Stunden (abhängig vom Uhrwerk) in Gang. Wird eine Uhr mit Handaufzugswerk nach Vollaufzug nach ca. 30 – 48 Stunden nicht wieder aufgezogen, bleibt die Uhr stehen und muss erneut von Hand aufgezogen werden. Für den täglichen Gebrauch empfehlen wir Ihnen, die Uhr morgens vor dem Anlegen aufzuziehen. Die Uhrwerkfeder hat dann genügend Kraftreserven, um die Uhr problemlos bis zum nächsten Morgen und darüber hinaus in Gang zu halten.

### 3.3 Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone in Kronenposition (3) bei Uhren mit Datumsanzeige, in Kronenposition (2) bei Uhren ohne Datumsanzeige heraus. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn so lange, bis Sie die richtige Uhrzeit erreicht haben. Drücken Sie dann die Krone zurück in die Normalstellung (1). Bitte beachten Sie bei Modellen mit Datumsanzeige die korrekte Einstellung der Uhrzeit auf vor bzw. nach 12:00 Uhr, damit die Umschaltung des Datums einwandfrei funktioniert.



Deutsch

### 3.4 Einstellen des Datums (sofern vorhanden)

Ziehen Sie die Krone auf Kronenposition (2) heraus. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn so lange, bis das Datum einen Tag weiter schaltet. Möchten Sie mehr als einen Tag korrigieren, drehen Sie die Krone entgegen des Uhrzeigersinns bis ca. 20:00 Uhr. Danach drehen Sie die Krone wieder über 0:00 Uhr. Das Datum schaltet erneut einen Tag weiter. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das gewünschte Datum erreicht ist.

Wichtiger Hinweis: Das Datum schaltet automatisch zwischen ca. 22:00 und 2:00 Uhr auf den nächsten Tag. In dieser Zeit darf keine Datumskorrektur vorgenommen werden, da der Schaltmechanismus beschädigt werden könnte. Zur Datumskorrektur für Monate mit weniger als 31 Tagen ist am Monatsende eine Korrektur erforderlich. Stellen Sie in diesem Fall das Datum am ersten Tag des neuen Monats auf die „1“.

### 3.5 Einstellen des Wochentags (sofern vorhanden)

Ziehen Sie die Krone auf Kronenposition (2) heraus. Drehen Sie die Krone **im Uhrzeigersinn,** bis Sie den aktuellen Wochentag erreicht haben. Drücken Sie die Krone nach innen zur normalen Position (1).

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

### 1. Wasserdichtigkeit (water resistant)

| Angabe | | | Gebrauch bei Feuchtigkeit | |
|---|---|---|---|---|
| | Auf dem Zifferblatt | Auf der Gehäuse-rückseite | Waschen des Gesichts, Spritzen, Schwitzen, Regentropfen usw. | Schwimmen usw. |
| A | – | – | NEIN | NEIN |
| B | – | WATER-RESISTANT | JA | NEIN |
| C | WATER-RESISTANT 5 BAR | WATER-RESISTANT | JA | JA |
| D | WATER-RESISTANT 10 BAR | WATER-RESISTANT | JA | JA |
| E | WATER-RESISTANT 20 BAR | WATER-RESISTANT | JA | JA |
| Der Prüfdruck 5 bis 20 bar ist eine Druckprüfung der Uhr in fabrikneuem Zustand. Schlag oder Fall kann die Druckfestgkeit aufheben. | | | | |

| Schnorcheln (ohne Sauer-stoffflasche) | Tauchen (mit Sauer-stoffflasche) | Charakteristische Eigenschaften |
|---|---|---|
| NEIN | NEIN | Die Uhr ist nicht wasserbeständig und muss vor Wasser geschützt werden. |
| NEIN | NEIN | Normale Wasserbeständigkeit. Die Uhr ist beständig gegen Spritzer, Schweiß, Regentropfen usw. im alltäglichen Gebrauch problemlos. |
| NEIN | NEIN | Die Uhr ist bedingt wasserdicht, eignet sich jedoch nicht zum Tauchen. |
| JA | NEIN | Die Uhr eignet sich zum Schnorcheln. |
| JA | JA | Dle Uhr eignet sich zum Tauchen mit Sauerstoff. |
| Die Krone stets auf die Normalposition stellen. Die Schraubkrone stets verschließen. | | |

Deutsch

**2. Einstellung von Zeit und Datum für Uhren mit verschraubter Krone**

1. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen und damit die Krone von der Verschraubung lösen.
2. Verfahren Sie wie auf Seiten 4 und 5 beschrieben.
3. Krone auf Position (1) drücken und im Uhrzeigersinn drehen bis diese fest aufgeschraubt ist.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Uhr nur wasserdicht ist, wenn die Krone korrekt verschraubt wurde!

**3. Hohe Temperaturen vermeiden**

Vermeiden Sie es, Ihre Uhr im direkten Sonnenlicht oder an sehr warmen Orten längere Zeit liegen zu lassen. Das könnte Funktionsbeeinträchtigungen mit sich bringen (und verkürzt bei Quarzuhren die Lebensdauer der Batterie). Lassen Sie Ihre Uhr auch nicht über längere Zeit an sehr kalten Orten liegen. Dadurch könnte sie vor- oder nachgehen. Legen Sie die Uhr wieder an, damit ihre ursprüngliche Genauigkeit wieder hergestellt wird, falls sie vor- oder nachzugehen beginnt.

**4. Feuchte Umgebung vermeiden**

Die Knöpfe nicht bedienen, wenn die Uhr nass oder feucht ist.

**5. Starke Schläge vermeiden**

Diese Uhr widersteht allen Stößen, die normalerweise beim Spiel oder bei sportlichen Aktivitäten auftreten. Vermeiden Sie es aber, Ihre Uhr auf den Boden fallen zu lassen oder sie anderweitig übermäßigen Stößen auszusetzen.



**6. Vermeiden Sie starke Magnetfelder**

Halten Sie Ihre Uhr aus dem unmittelbaren Einflussbereich starker Magnetfelder fern. Im allgemeinen wird aber die Funktion Ihrer Uhr nicht beeinflusst durch die Magnetfelder von Haushalts-, Fernseh- oder Stereogeräten.

**7. Vermeiden Sie starke Chemikalien, Lösungsmittel und Gase**

Tragen Sie Ihre Uhr nicht in der Nähe starker Chemikalien, Lösungsmittel oder schädlicher Gase. Wenn Ihre Uhr mit Benzinstoffen, mit Farbverdünnern, Alkoholen, Kosmetiksprays, Nagellack, Nagellackentfernern, Klebstoffen oder Farben und Entfärbungsmitteln in Berührung kommt, könnte eine Qualitätsverschlechterung oder Beschädigung des Gehäuses oder dessen Dichtungen, des Armbandes oder anderer Komponenten der Uhr auftreten.

**8. Halten Sie Ihre Uhr sauber**

Reiben Sie jede Wasserspur und Feuchtigkeitsstelle auf Gehäuse, am Glas oder Armband mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Jeder Schmutz am Gehäuse oder am Armband könnte Hautausschlag leichter Form verursachen.

Ein Uhrenarmband wird durch Ablagerung von Schweiß und Staub leicht schmutzig, weil es ständig auf der Haut aufliegt. Sogar ein rostfreies oder goldplattiertes Armband könnte zu korrodieren beginnen, wenn es über längere Zeit nicht gereinigt worden ist.

Maschenbänder können ihre besondere Flexibilität und Schönheit verlieren, wenn sie verschmutzt sind, sie sollten deshalb von Zeit zu Zeit gewaschen werden.

Metallbänder wäscht man normalerweise mit einer Bürste in mildem, seifigem Wasser und trocknet sie mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab und versichert sich, dass alles Wasser entfernt ist. Tragen Sie Sorge dafür, dass kein Wasser in das Innere der Uhr eindringt, wenn Sie das Armband waschen.

**9. Periodische Inspektion**
Um die Uhr über lange Jahre im problemlosen Funktionszustand erhalten zu können, wird Ihnen empfohlen, die Uhr alle 2–3 Jahre überprüfen zu lassen.

**10. Vorsicht bei Kindern**
Uhrenkomponenten speziell Uhrenbatterien gehören nicht in Kinderhände.
Uhrenbatterien enthalten Chemikalien.
Sollte ein Kind eine Batterie verschlucken, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

**11.** Uhren und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

**12.** CE Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß den Bestimmungen der „Elektromagnetischen Verträglichkeit – EMV" (EU-Richtinie 89/336/EWG).



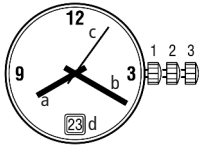


**1. Two and three hands watches with or without date display (Quartz)**

**1.1 Functions and displays**

Functions:
1 normal position
2 date setting
3 time setting

Displays:
a hour
b minute
c second
d date




The position of the date display may vary depending on the model.

### 1.2 Setting the time

Pull out the crown to position (3) – watches with date display – or to position (2) – watches without date display –, and turn the crown to set the minute/hour hands to the desired time. Return the crown to position (1) in synchronization with a time signal or other time service and the second hand starts. Reduction of power consumption: While the crown is in position (3) – watches with date display – or position (2) – watches without date display, the watch stops to save energy.

Note: Please make sure that you've adjusted the correct time (am / pm). Otherwise the date (if available) will not change properly.

### 1.3 Setting the date (if available)

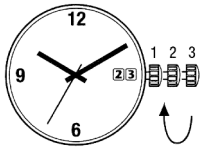
Pull the crown to position (2). Turn the crown **counter clockwise** until the desired date appears. Push the crown back to position (1) after setting the date.

Note: Date alteration should not be performed between ca. 10:00 pm and 2:00 am, as in this period the date is switched automatically by the movement and damage may be caused to the switching mechanism.
If the month has less than 31 days, the date must be set to the 1st of the following month by hand.



### 1.4 Setting the date (watches with big date display)

Pull out the crown to position (2). Quick change of the date (clockwise), watch runs. Push back the crown in position (1).




The date indication consists of a 2-disc system. On each first day of a new month, the date has to be set by quick change from 31 over 39 to 01.

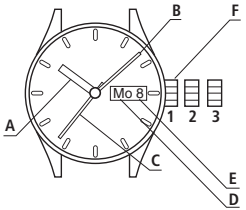
Note:
During the calendar jump phase between ca. 09:30 pm and 00:00 am the date can be changed. In this case the date of the following day needs to be set as there will be no jump at midnight.
In rare cases, the quick change may be disengaged in this period (without damaging the movement). In this case the date indication can be reactivated by using the regular hand setting mechanism.

## 1.5 Setting day and date of watches with day/date display

**Namen und Funktionen der Teile**

Functions:
1 normal position
2 date setting
3 time setting

Displays:
A hour hand
B minute hand
C second hand
D day display
E date display
F crown




The position of the date display may vary depending on the model.



**Setting the day**

Pull out the crown to position (2). Turn the crown **clockwise** to set the correct day. Push back the crown to normal position (1).

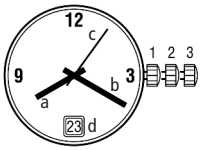
**Setting the date**

Pull out the crown to position (2). Turn the crown **counter clockwise** to set the correct date. Push back the crown to normal position (1). If the month has less than 31 days, the date must be set to the 1st of the following month by hand.

## 2. Automatic

### 2.1 Functions and displays

Functions:
1 normal position
2 date setting
3 time setting




Displays:
a hour
b minute
c second
d date

The position of the date display may vary depending on the model.



### 2.2 Before placing into operation / winding the watch

In order to start the watch please shake the watch about 30 times before using it. The watch is wound by the natural movements of your arm when you wear the watch on your wrist. This watch will run for approx. 40 hours if it is fully wound. In order to fully wind the watch, you should wear it for at least 8 hours per day.

### 2.3 Setting the time

Pull the crown into the time setting position (2) – watches without date display – position (3) – watches with date display –, then turn it clockwise until you have reached the correct time. Push the crown back into the normal position (1).

### 2.4 Setting the date (if available)

Pull out the crown to position (2). Turn the crown **counter clockwise** until the current date is reached. Push the crown into its normal position (1).

If the month has less than 31 days, the date must be set to the 1st of the following month by hand.

Note: Avoid setting the date and the day of the week during the period between 10:00 pm and 2:00 am since the calendar switches over during this period. If the date is switched over during this period, it may possibly not change on the next day or the watch may malfunction. Ensure that you move the hands out of this area when setting the date.

### 2.5 Setting the day (if available)

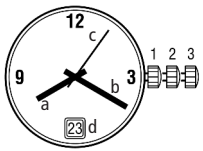
Pull out the crown to position (2). Turn the crown **clockwise** until you reach the current day of the week. Push the crown into its normal position (1).



## 3. Handwinding

### 3.1 Functions and displays

Functions:
1 normal position
2 date setting
3 time setting




Displays:
a hour
b minute
c second
d date

The position of the date display may vary depending on the model.

### 3.2 Winding the watch

Your watch has a manual winding movement. To wind it up, simply turn the crown a few times in normal position (1) clockwise and counter-clockwise. The movement will start after only a few turns. Now continue turning the crown carefully back and forth until you can distinctly feel resistance. The crown cannot be turned any further as the movement spring is fully tensioned. Any attempt to forcefully turn the crown further will damage the watch.

From this point the movement spring will keep the watch running for another max. 30 – 48 hours (depending on the clock-work). For everyday use we recommend winding your watch every morning before putting it on. This provides the movement spring with sufficient energy reserves to keep your watch running until the next morning and beyond.

### 3.3 Setting the time

Pull the crown into the time setting position (2) – watches without date display – position (3) – watches with date display –, then turn it clockwise until you have reached the correct time. Push the crown back into the normal position (1).



### 3.4 Setting the date (if available)

Pull out the crown to the date setting (2). Turn the crown clockwise until the date switches to the new date. In order to correct more than one day, turn the crown counter-clockwise until the hour hand passes 8:00 pm. Then turn the crown clokkwise until the date switches to the next date. Please repeat until you've reached the correct date. Once you have reached it, push the crown back into the normal position (1).

Note: Date alteration should not be performed between ca. 10:00 pm and 2:00 am, as in this period the date is switched automatically by the movement and damage may be caused to the switching mechanism.

If the month has less than 31 days, the date must be set to the 1st of the following month by hand.

### 3.5 Setting the day (if available)

If your handwinding watch has a day display, you usually have to correct the date by turning the crown in position (2) **counter clockwise**. In order to set the day, pull out the crown to the date setting (2). Turn the crown clockwise until you have reached the correct day. Once you have reached it, push the crown back into the normal position (1).

## PRECAUTIONARY MEASURES IN USE

### 1. Water resistance

| Indication | | | Use in damp conditions | |
|---|---|---|---|---|
| | On the dial | On the backside of the case | Washing your face, splashing, perspiration and raindrops etc. | Swimming etc. |
| A | – | – | NO | NO |
| B | – | WATER-RESISTANT | YES | NO |
| C | WATER-RESISTANT 5 BAR | WATER-RESISTANT | YES | YES |
| D | WATER-RESISTANT 10 BAR | WATER-RESISTANT | YES | YES |
| E | WATER-RESISTANT 20 BAR | WATER-RESISTANT | YES | YES |
| Pressure 5 up to 20 bar is a testing procedure for watches in new condition. Unproper treatment of your watch can suspend the waterresistance. | | | | |



| Snorkeling (without oxygen cylinder) | Diving (with oxygen cylinder) | Characteristics |
|---|---|---|
| NO | NO | The watch is not water-resistant and must be protected against water. |
| NO | NO | Normal water resistance. The watch is resistant to splashes, perspiration and raindrops etc. in daily use with no problems. |
| NO | NO | The watch is conditionally watertight; but it is not suitable for diving. |
| YES | NO | The watch is suitable for snorkeling. |
| YES | YES | The watch is suitable for diving with compressed-air cylinder. |
| Always position the winding knob to its normal position. Always close the screw-in winding knob. | | |

**2. Time setting for watches with screw crown**

1. Unscrew crown by turning in an anti-clockwise direction.
2. Proceed as specified on pages 20 and 21.
3. To push the crown into position (1) lock the screw crown on by pushing and turning in a clockwise direction until tight.

Please note that your watch is only waterresistant if the crown is properly screwed on!

**3. Avoid high temperatures**

Please avoid leaving your watch in direct sunlight or at very warm locations for long periods. This could cause the watch to malfunction (and shorten the life of the battery of quartz watches). Neither should you leave your watch in very cold locations for long periods. This could cause the watch to go faster or slower. Put your watch back on so as to restore its original accuracy if it starts to go fast or slow.

**4. Avoid damp environments**

Do not use the buttons if the watch is wet or damp.

**5. Avoid heavy impacts**

This watch is able to withstand all impacts normally occurring during play or sport. However, you should avoid dropping your watch on the ground or exposing it to excessive shocks in other ways.



**6. Avoid strong magnetic fields**

Keep your watch out of the direct area of strong magnetic fields. In general however, the function of your watch is not impaired by the magnetic fields emitted by domestic appliances, TV sets or stereo equipment.

**7. Avoid strong chemicals, solvents and gases**

Do not wear your watch in the vicinity of strong chemicals, solvents or noxious gases. If your watch comes into contact with substances containing petrol, paint thinners, alcohols, cosmetic sprays, nail varnish, nail varnish removers, adhesives, paints or paint strippers, this could impair the quality of or damage the case, strap, bracelet or other components of the watch.

**8. Keep your watch clean**

Use a soft, clean cloth to wipe off all traces of water and moisture on the case, glass, strap or bracelet. Dirt of any type on the case, strap or bracelet could result in slight skin rashes. A watch bracelet or strap accumulates slight dirt as the result of deposited perspiration and dust since it is constantly in contact with the skin.

Even a stainless steel or gold-plated bracelet could start to corrode if it is not cleaned for long periods.

Woven straps may loose their special flexibility and become less attractive if they are soiled. They should therefore be washed from time to time. Metal bracelets should normally be washed with a brush in mild, soapy water and dried with a soft, absorbent cloth. After doing this, ensure that all water has been removed.

Please ensure that no water penetrates the inside of the watch when you wash the strap or bracelet.

**9. Periodic inspection**
We advise you to have the watch inspected every 2 to 3 years in order to maintain it in perfect working order for many years.

**10.** Be sure to keep the batteries out of reach of infants and small children. Should accidental ingestion occur, consult a doctor at once.

**11.** Watches and batteries are not to be disposed into the waste bin.

**12.** This product is in conformity with the provisions of Directive "Electromagnetic compatibility – EMC" (EU-No. 89/336/EEC).





**Garantie / Guarantee**

**Garantie**

NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH gewährt für die einwandfreie Funktion dieser Dugena-Uhr 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Frist werden Fabrikationsmängel kostenlos behoben. Sollte dies nach unserer Auffassung nicht möglich oder unwirtschaftlich sein, so leisten wir, die NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, Ersatz in Form eines gleichen oder ähnlichen Modells nach unserer Wahl.

Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Überbeanspruchung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Verschleißteile wie Armband, Glas und Batterie sind ebenfalls ausgeschlossen. Eine Haftung für Neben- und Folgeschäden ist ausgeschlossen. Die Nichtbeachtung der Bedienungs- und Pflegehinweise gilt als unsachgemäße Behandlung.

Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie bitte die Uhr zusammen mit Ihrem Kaufbeleg und der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte zu einem autorisierten Dugena-Fachhändler, nach Möglichkeit zu dem Händler, bei dem die Uhr gekauft wurde.

Die Rechte, die dem Käufer in dieser Garantie gewährt werden, stehen Ihm nach seiner Wahl zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen zu, die er für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Übergabe der Uhr gegen den Verkäufer der Uhr hat.





**Guarantee**

Your Dugena watch is warranted by NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH for a period of 24 months from the date of purchase. During the warranty period all defects in material or workmanship will be removed without charge. To the extent that we, NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, at our sole discretion, consider that repair is not practicable or inefficient, our obligation and options under this warranty are limited solely to replacing the watch with the same style or a style of comparable value.

Defects caused by improper handling, incorrect use or natural wear are excluded from the warranty. This warranty does not comprise bracelet, glass and battery. NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH is not liable for incidental or consequential damages resulting from malfunction of the watch. Failure to observe special instructions for operating or care are deemed to be improper handling.

In case of warranty please contact an authorized Dugena-dealer, preferably the retailer shop from which your watch has been purchased, by submission of watch together with the invoice and the properly filled in warranty-card.

Nothing in this warranty is intended to diminish in any way specific legal rights under any jurisdiction which may vary from state to state (in the USA) or the purchaser's right under the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of goods.

Kunden-Nr.
Customer No.

Verkaufsdatum
Date of Purchase

Garantie-Marke
Guarantee-Stamp

Dugena
Fachgeschäft
Dugena Shop

1777347

NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 1b · 63128 Dietzenbach
info@novatempora.de · www.dugena.de